

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 79 (1961)
Heft: 27

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

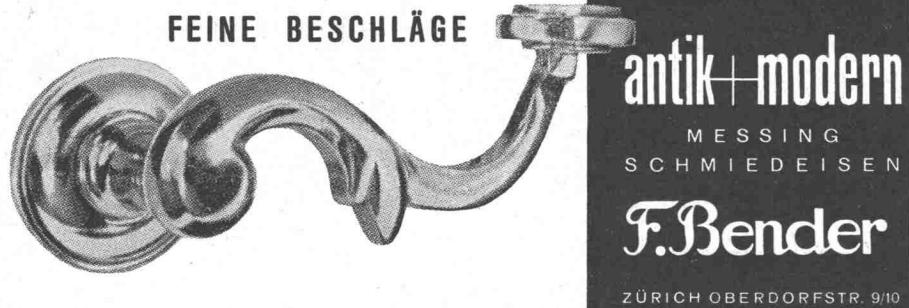
ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Gebauer
für alle Aufzüge

A. K. GEBAUER & CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65



FEINE BESCHLÄGE



Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPFL und
schweiz. staatl. Technischen Mittelschulen
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Städtebauliche Probleme der Nationalstrassenführung 475

Die 115 MW-600°-Dampfturbine von Escher Wyss in der Zentrale Baudour. Von F. Flatt 475*

Winterthur — Gesicht der Stadt. Von K. Christoffel 481*

Mitteilungen

Comptoir Suisse in Lausanne. Studiengesellschaft für Grundwassernutzung. Zur schweizerischen Energieversorgung. Grossauftrag für stationäre Dieselmotoren. Persönliches. Der neue Rektor der ETH 487

Nekrologie

C. G. Jung. Rudolf Staub. Otto Dorer 488

Buchbesprechungen

Kunst der Farbe, von J. Itten. Hilftafeln zur Berechnung wandartiger Stahlbetonträger, von O. F. Theimer. Versuche mit Bohrpfählen, von H. Muhs. Handbuch der Kältetechnik. Zehnter Band, von R. Plank. Neuerscheinungen 489

Wettbewerbe

Gestaltung des Bodmerareals in Zürich-Riesbach. Turnhalle in Zofingen. Umgestaltung des Postplatzes in Ennetbaden. Primarschulhaus und Turnhalle in Orpund 490

Ankündigungen

Viertes Internat. Gáschromatographisches Symposium. Aus Zelt und Wigwam. Vortragskalender 490



DAF Dieselmotoren eignen sich für
Bagger, Brecher, Bulldozer, Kranen, Walzen,
Lastwagen, Lokomotiven, Schiffe,
Ladegeräte,
Notstrom-Gruppen, stationäre Anlagen.

Sie sind kurzfristig lieferbar,
erfordern nur
minimale Montage- und Betriebskosten
und haben eine
unerreicht lange Lebensdauer.

Meine DAF Diesel-Spezialisten
beraten Sie gerne!

Dieselmotoren

die weltberühmten

Einbau-Motoren

für alle Antriebe



Charles Keller

Wallisellen/ZH, Tel. 051/933933



In den Wohnzimmern sind bereits Maler und Tapezierer am Werk. Wie aber werden Räume und Möbel verkleidet, die besonderer Beanspruchung ausgesetzt sind: Badezimmer, Küchen, Korridore, Arbeitstische, Schränke?

Faktor Beanspruchung



Wählen Sie als Architekt und Bauherr den besonders widerstandsfähigen Werkstoff Durolux*, die Decorplatte mit kunstharzveredelter Oberfläche. Durolux-Platten sind glashart, ritz-, kratz- und stoßfest, sowie unempfindlich gegen schwache Laugen und Säuren. Sie sind in zahlreichen aparten Farben und Dessins erhältlich und bleiben auch während vieler Jahre makellos und frisch. Durolux hält der Beanspruchung stand!

Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

* Durolux ist eine geschützte Markenbezeichnung

grau

braun

schwarz

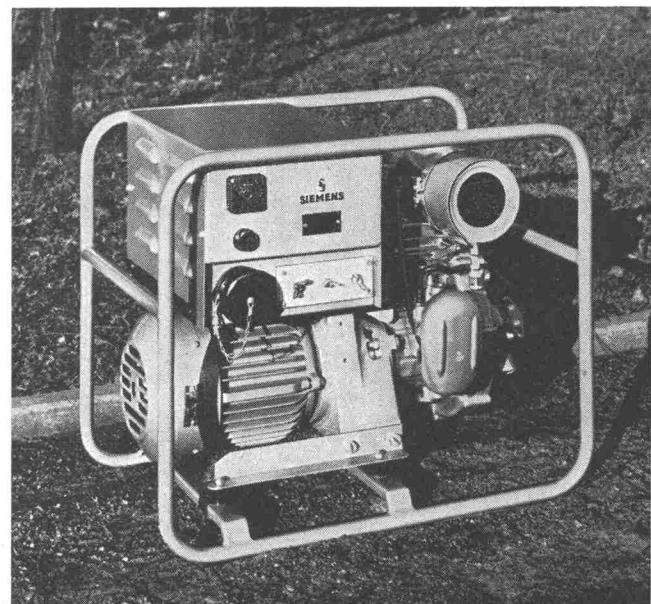
Eternit

«Eternit»-Wellplatten
in 3 verschiedenen Farben
erleichtern
die Anpassung
der Bedachung
an städtische und
ländliche Umgebung

Eternit AG Niederurnen

§
SIEMENS

Elektrosätze und
Notstromgruppen
für jede gewünschte
Leistung



Elektrosatz AKE 516-2J

Zweitakt-Benzinmotor. Frequenzumschaltbar. Wechselstromleistung 750 W bei 50 Hz, 220 oder 110 Volt; 900 W bei 60 Hz, 220 oder 110 Volt. Gleichstromleistung 600 W für Ladebetrieb. Gewicht 70 kg. Masse: 59,5 x 36,5 x 49 cm.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

**SIEMENS
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**

Zürich · Bern · Lausanne

Generalvertretung für die Schweiz der
SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT
Berlin · Erlangen

Plafonit

Deckenputz auf Spiegelglas

– etwas Neues? Dieses Experiment ist mit Plafonit-Decken- und -Wandputz gelungen. Plafonit haftet auf spiegelglatten Betonflächen, ganz gleich ob sie mit Holz-, Eisenblech- oder Hartpavatexplatten geschalt wurden. Plafonit ist nicht teurer als eine übliche Verputzart, haftet aber sicher und erspart Ihnen Ärger.

In den letzten Jahren sind häufig Bauschäden aufgetreten, bei welchen sich der Deckenputz an Massivbetondecken ablöste. Dies veranlasste unser Labor in Zusammenarbeit mit der EMPA ausgedehnte Versuche durchzuführen. Unsere Vertreter besitzen eine interessante und aufschlussreiche Dokumentation darüber.

Telefonieren Sie uns (051) 23 37 60, wann Ihnen der Besuch eines unserer Vertreter angenehm ist. Auf Wunsch senden wir Ihnen auch einen Auszug des EMPA-Berichts über die Haftung von Zementspritzanwurf- und gipshaltigen Verputzmörteln an verschie- denartigen Betonoberflächen.

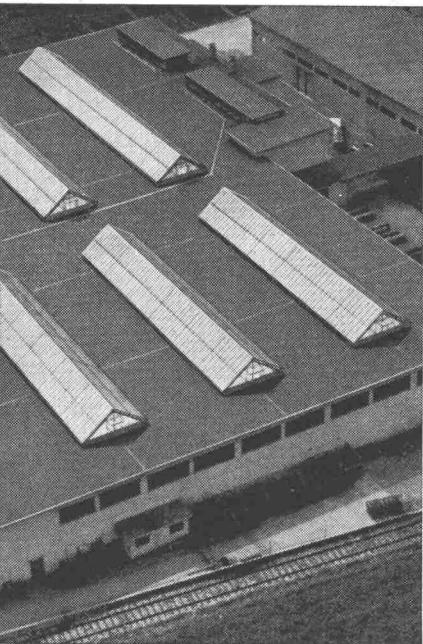
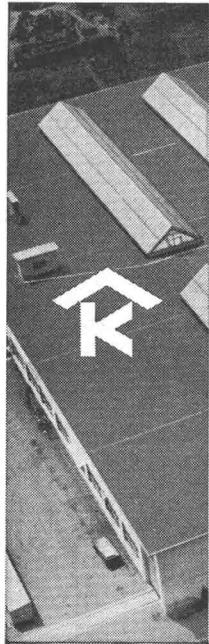
Gips-Union AG., Zürich, Talstrasse 83



Plafonit verhütet Deckenschäden

Plafonit – ein Produkt der





Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer
Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»

KULLY

GLASDÄCHER

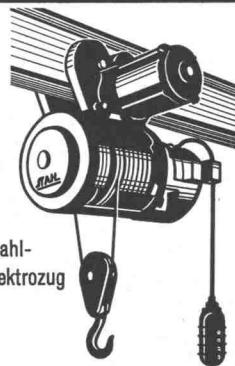
A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

MERK

für Hebezeuge



Stahl-
Elektus



Stahl-
Elektrozug

STAHL
ELEKTUS

- Klein-Elektrozüge

Tragkraft 100 – 500 kg. Für Drehstrom und Wechselstrom, auch mit Schnell- und Feinhub lieferbar.

STAHL
ELEKTROZUG

- Elektrozüge

Tragkraft 500 – 10.000 kg in allen Variationen. Grosses Lager in Dietikon. Elektrozüge mit Explosionsschutz nach den neuesten Vorschriften.

MERK-Schwer-Elektrozüge

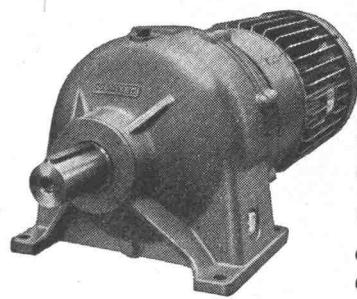
Tragkraft 20.000 – 80.000 kg.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH

Telefon 051/88 91 21

KISS LING
Motorgetriebe

weit über
die Schweiz hinaus
bekannt



Wir lösen jedes
Getriebeproblem

Unsere Getriebe sind:

- formschön
 - niedrig im Preis
 - rasch lieferbar
- Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

L. Kissling + Co Maschinenfabrik
Zürich-Seebach
Telefon 051/466400

MAAG-BODENDOSEN

für Licht, Kraft, Telephon- und
Signalanlagen

in sauberem Präzisions-Grauguss,
Verechlussplatte, Regulierring und
konischer Stutzen vernickelt

Bodenbündig einschraub-
bare Verschlussplatte



Konischer Stutzen für
Kabel- oder Rohreinfüh-
rung mit Schnurtülle oder
Rohrgewinde



Regulierring für genaues,
bodenbündigtes Anpassen,
zum Einschrauben in den
Sockelteil



Sockel mit 3 seitlichen
PR-Rohrgewinden für
direkte Unterflurzuleitung
zu Maschinen, Arbeits-
plätzen und anderen
Anschlussstellen

GOTTFRIED **MAAG**
FABRIK ELEKTR. APPARATE
ZÜRICH FRAUENFELD



Genügt Ihnen eine Kerze

wenn
der
Strom
ausgeht
?

Eine SLM-Dieselgenerator-Gruppe
bewahrt Sie vor Stromausfall!

SLM

**Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik
Winterthur**

Telephon 052/85511

Telex 52 669

4366

VON ROLL

CARON-Stahl



CARON-Stahl und Spannbeton

Die ideale Kombination mit
bedeutenden Vorzügen
Als ergänzende «schlaffe» Armierung
in vorgespannten Bauwerken oder
als Hauptarmierung
in nicht vorgespannten
Konstruktionselementen bietet
CARON-Stahl wesentliche Vorteile:

Hohe Streckgrenze
(min. 4600 kg/cm²)
Konstanter Querschnitt
Hervorragender,
kontinuierlicher
Gleitwiderstand im Beton
Hohe Brandsicherheit
Beste Handlichkeit
Große Steifigkeit
der verlegten Armierungen

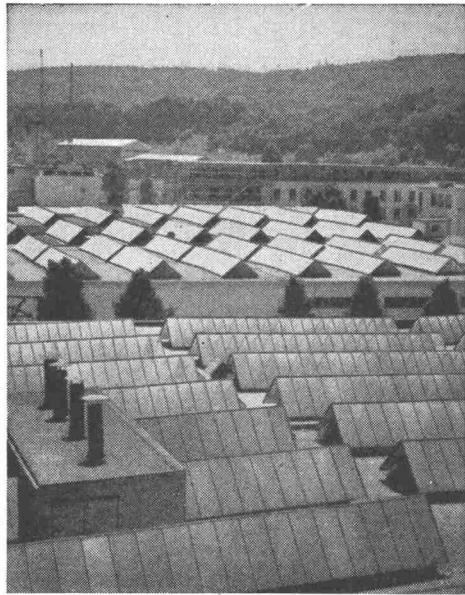
Lieferung
durch den Eisenhandel

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen

183

WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232

keller
AG
SIEGFRIED



Kittlose Glasdächer

System WEMA

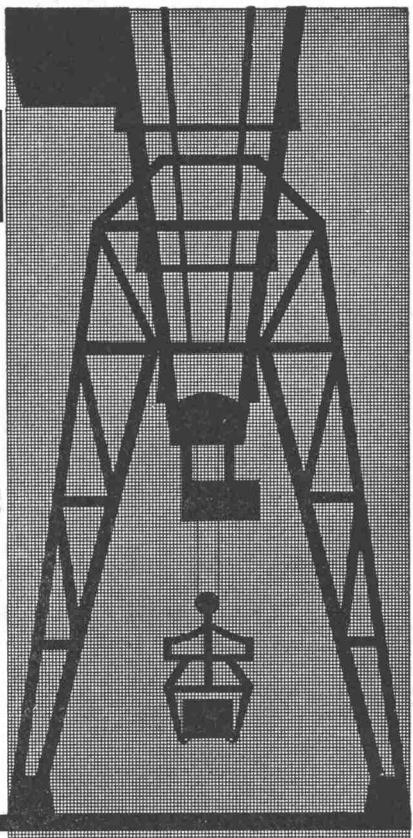
Hofüberdachungen und Vordächer
Shedrinnen



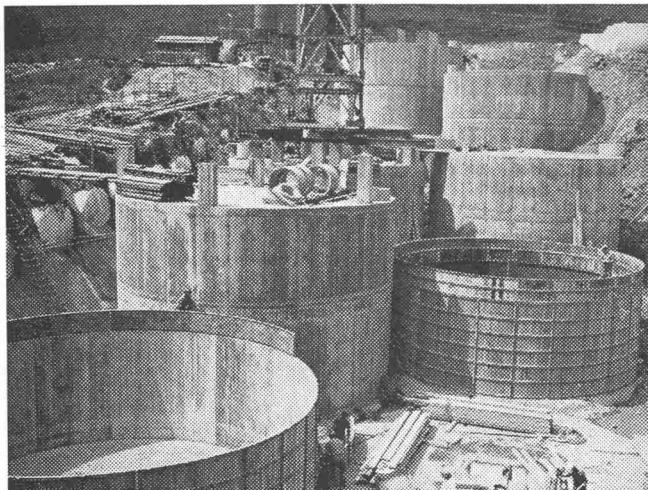
Krane

Elektrozüge

Aufzüge



Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich



Migrol - 16 Tanks à je 500 000 Liter

Lagertanks bis 1 500 000 Liter

Heizöltanks in Beton

Vorteile: Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobgt.

PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77

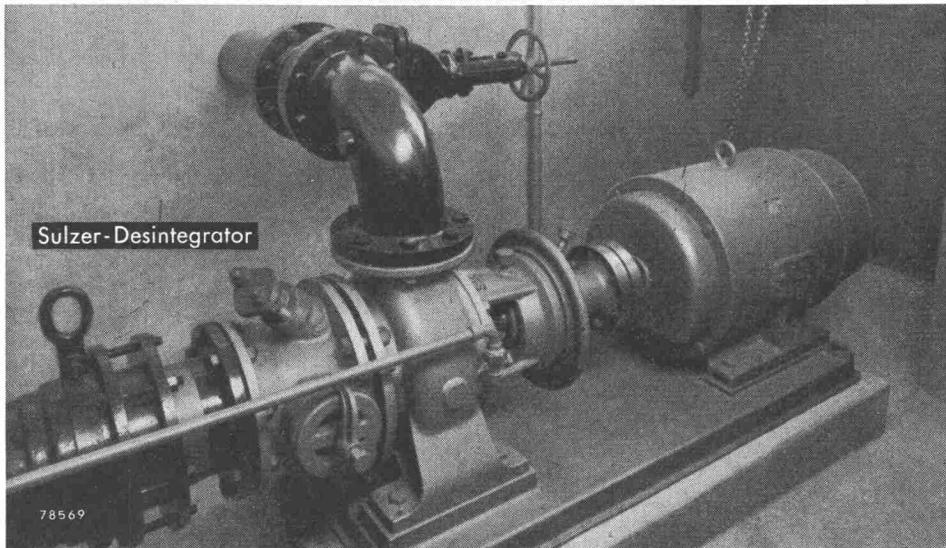
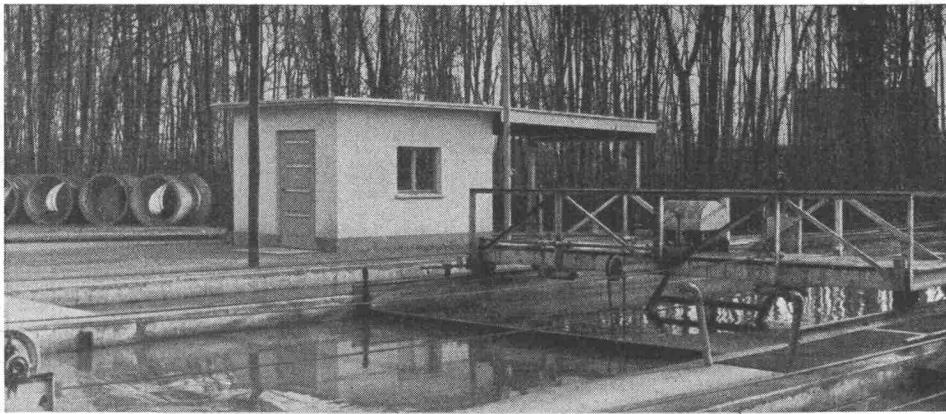


Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.
Zahnradfabrik
Netstal Gl.



SULZER

Pumpen für
Abwasseranlagen

Sulzer-Abwasserpumpen
jeder Art und Grösse
für horizontalen oder
vertikalen Einbau

Sulzer-Desintegratoren
für die Zerkleinerung des
Rechengutes

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz



Schenkerfören
Vitra-Flex

**Die bewährte Store für Doppelverglasungs-
fenster**

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

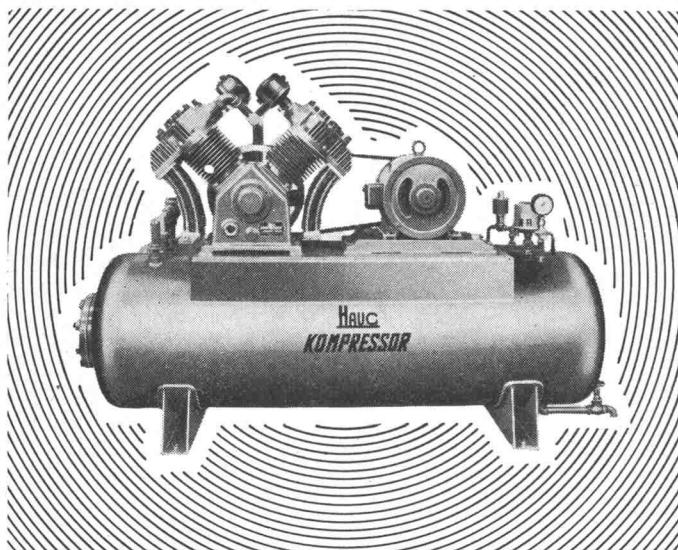
Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich



Patent-Aufzugtreppe

Grösste Vorteile
auf kleinstem Raum

**FELDMANN & CO. * HOLZBAU
LYSS** Telephon (032) 8 41 84 Kt. BERN



Haug
KOMPRESSÖREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK
FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN
AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI
ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45
UETLIBERGSTRASSE 15

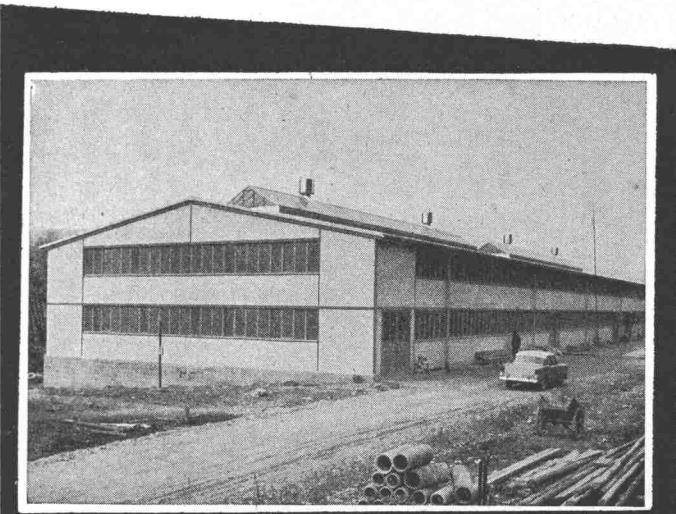


Hamelner - Kupfer - Kaminhüte

Elegant, preiswert, einfach zu versetzen. Für Offerte Kamin-
Innen- und -Aussenmasse angeben.

Edm. Diebold, Zürich 37

Habsburgstr. 33
Tel. (051) 44 85 60



Stahlhochbau Behälter Schlosserei
Brückenbau Silos Metallbau
Ingenieurbureau

PREISWERK & ESSER

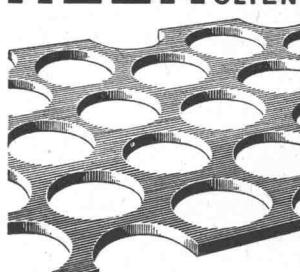
Schönaustr. 10
Basel
Tel. (061) 32 46 88

beton ag

liefert und montiert
vorfabrizierte Beton-
konstruktionsteile wie
Stützen, Träger, Binder
sowie auch ganze Objekte

BETON AG VILLMERGEN Ø 057 6 33 11

HEER OLten



Fabrik für:
gelochte Bleche
und Streckmetall

062/5 66 33

Leistungsfähig • Individuell • Seit 1875



**moderne Fassaden verlangen
Stahlfenster und Türen mit**

JANSEN

Architekten und Konstrukteure
schätzen die Zusammenarbeit
mit den JANSEN-Fachleuten

Profil-Stahlrohren

Jansen & Co. AG, Oberriet/SG Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerke Telephon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57 159

**1962... Wieder
1963... Mieterwünsche
1964... ●**



In 9 von 10 amerikanischen und schwedischen Küchen sind Absaugventilatoren installiert.

Auch in der Schweiz werden immer mehr Küchen von Ein- und Mehrfamilienhäusern mit BAHCO-SILENT Küchenventilatoren ausgerüstet.

Resultat:

Angenehmere Arbeitsbedingungen in der Küche, beträchtlich weniger Reinigungsarbeit und Renovationskosten – Nie mehr Kochgerüche in den Wohnräumen und im Treppenhaus usw.

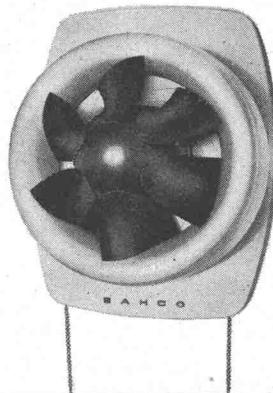
Warum nicht vorsehen und bereits beim Neubau BAHCO-SILENT Küchenventilatoren einbauen? BAHCO-SILENT ist für Mauer- und Fenstereinbau lieferbar. Leise laufend, formschön und leicht sauberzuhalten.

Verkauf durch die Installationsfirmen.

Prospekte durch die Generalvertretung:

WALTER WIDMANN AG. Löwenstr. 20, Zürich 1

051 / 27 39 96



VEPALEN

Das ideale, elastische Kunststoffrohr aus Polyäthylen für
Baugewerbe • Wasserversorgungen
Chemische und Getränke-Industrie

Verzinkerei Pratteln AG.

Pratteln (Baselland)

Telephon (061) 81 50 22

AQUAREX - Zusätze

für Mörtel und Beton

Plastivizieren

P 150

Dichten

P 220

Qualitätsverbesserung

hervorragend bis min.

P 220

Frostbeständigkeit

Pumpfähigkeit

einwandfrei ab min.

und bieten allgemein

Bei Dosierungen ab
ausserdem noch

(Keine Entmischung)

Entwicklung, Beratung, Verkauf

POLYREX AG., Guyerstr. 8, Zürich 50

Telephon (051) 48 79 03

ED. AERNI-LEUCH BERN

...halt...

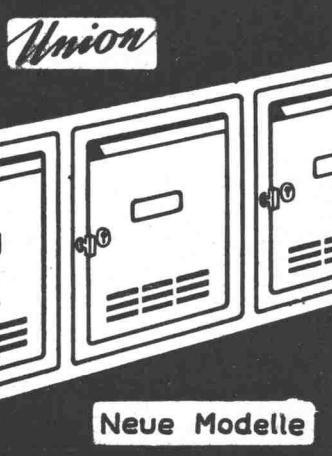
Sie fahren gut mit Clichés von

Anderson+Weidmann Tel. 42 08 17
Traugottstr. 6 Zürich

Ab Lager sofort günstig abzugeben
neuer VW-Brückenwagen
mit oder ohne Blachen-
verdeck/Modell 1961

AUTO MATERIAL AG

Bäckerstrasse 36-38 Postfach
Telephon 051/25 68 80 Zürich 1



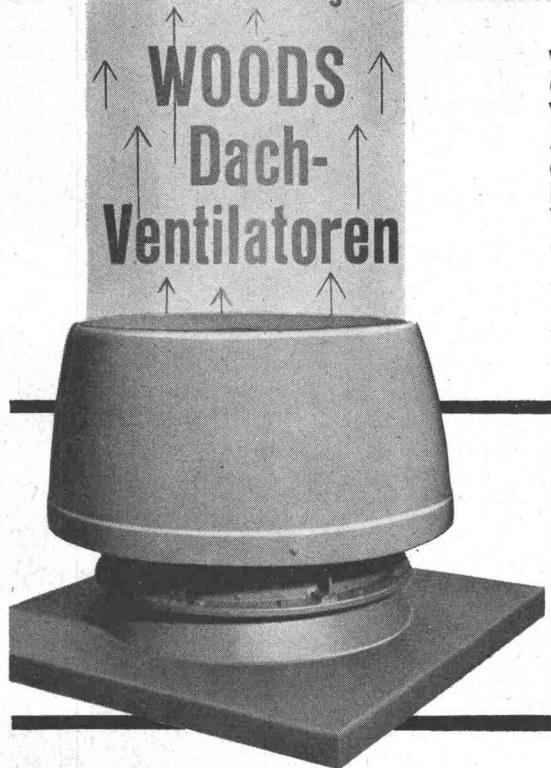
Brief- und Milchkasten Mauerkassen

Union-Kassenfabrik AG
Postfach Zürich 40
Telephon (051) 52 17 58

Neue Modelle

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

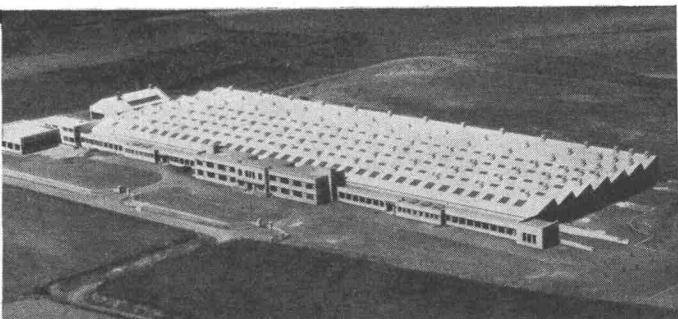
Für Fabriken mit Schräg- und Flachdächern die einfachste und günstigste Ventilationsart :



WOODS-JET Strahl-Dachentlüfter saugt schädliche Gase, Rauch, Dampf, staubige Luft oder überschüssige Wärme zwangsläufig, blitzschnell ab und schleudert die Abgase in einem vertikalen Strahl von hoher Geschwindigkeit in beträchtliche Höhe, so dass ein Zurückfallen kaum mehr möglich ist.

WOODS-JET lässt sich auf Schräg- und Flachdächern einfach montieren. Absolute Betriebssicherheit!

- ★ Allwettergeschützter
WOODS-Spezialventilator
- ★ automatischer Verschluss, Lagerschmierung
- ★ geschweisster, feuerverzinkter Sockel
- ★ Wetterschutz aus gepresster Glasfaser

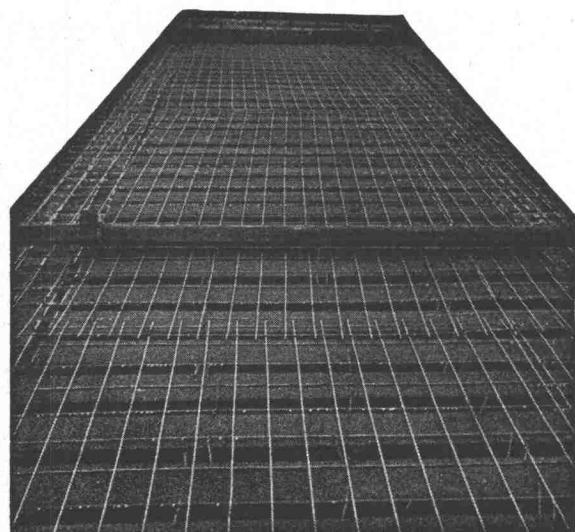


Aus dem grossen Fabrikationsprogramm in WOODS-Dachventilatoren lässt sich für jeden Fall den richtigen Typ auswählen.



Ausführliche Prospekte und Beratung durch:
A. WIDMER AG., Sihlfeldstr. 10, Zürich 3
Tel. 051/33 99 32-34

Gut isoliert **besser** gebaut



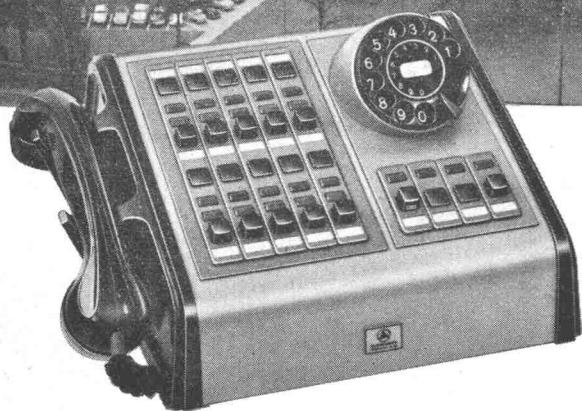
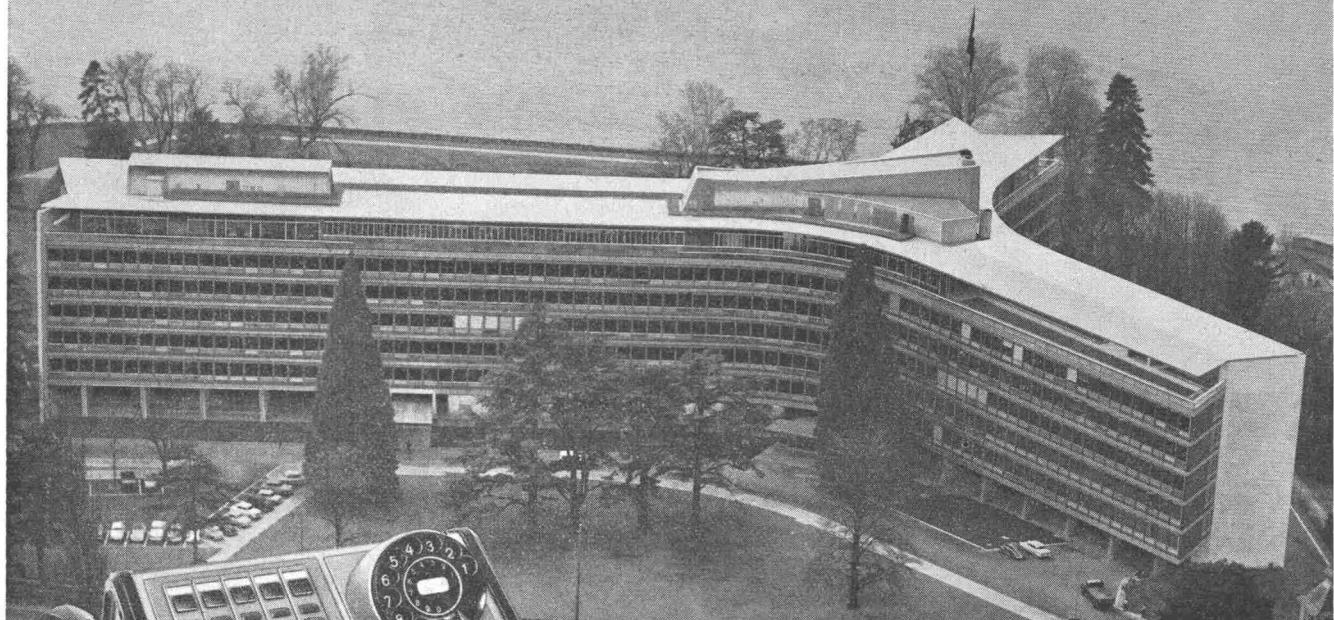
Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon 051 / 45 70 20 – Werk in Steinhausen/Zug



ALBIS - Telephon
auch bei der
Nestlé Alimentana S.A.
Vevey

Für ein Unternehmen mit so weltweiten Beziehungen, wie sie das Haus Nestlé pflegt, spielt der rasche und zuverlässige Nachrichten-Austausch eine massgebende Rolle.

Wir freuen uns daher ganz besonders, dass wir für das neue Verwaltungszentrum in Vevey mit der Erstellung einer ALBIS-Motorwähler-Telephonanlage betraut wurden. Die Zentrale wurde in Zusammenarbeit mit der Telephondirektion Lausanne nach den besonderen betrieblichen Gegebenheiten des Unternehmens gebaut und für den Anschluss von 50 Amtsleitungen und 900 internen Teil-

nehmerstationen ausgerüstet. Zusätzliche ALBIS-Anlagen, wie Chefstationen für die individuelle Bedienung bevorzugter Teilnehmer, eine Telephon - Konferenz - Schaltung und ALBIS - Büro - Lichtruf dienen der weiteren Nachrichten-Uebermittlung.

Jedes Unternehmen weist betriebsbedingte Eigenheiten in seiner Organisation auf; die hervorragende technische Konzeption der ALBIS-Telephon-Anlagen und deren sprichwörtliche Zuverlässigkeit erlauben unseren Fachleuten, auch Ihre betrieblichen Nachrichtenprobleme zu lösen.

ALBISWERK ZÜRICH A.G. ZÜRICH 9/47
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich